

## Créer un compte dans Mozaïk-Portail

Створить обліковий запис у Mozaïk-Portail



Pour créer un compte, vous devrez avoir :

Щоб створити обліковий запис, вам потрібно мати:

- **L'adresse courriel du parent** qui se trouve au dossier de votre enfant;
  - Адреса електронної пошти батьків, яка є в архіві вашої дитини;
- **Le numéro de fiche ou code permanent de votre enfant;**
  - Номер файлу вашої дитини або постійний код;

⇒ Le *numéro de fiche* est un code numérique de 7 chiffres. Il se trouve sur le bulletin, la facture des effets scolaires, l'état de compte du service de garde (au primaire), l'horaire ou la carte étudiante (au secondaire).

Номер файлу — це 7-значний цифровий код. Його можна знайти в таблиці, рахунку за шкільне приладдя, виписці з рахунку дитячого садка (у початковій школі), розкладі чи студентському квитку (у середній школі).

⇒ Le *code permanent* a 12 caractères (4 lettres et 8 chiffres). Si le code permanent de votre enfant n'a que 10 caractères, vous devez utiliser le numéro de fiche.

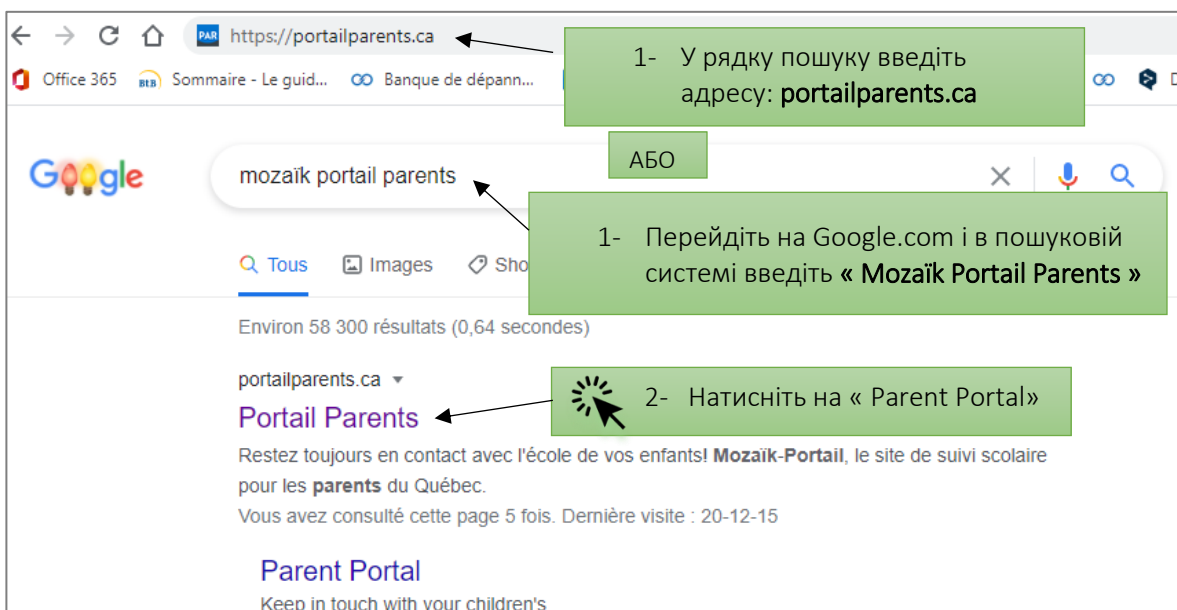
Постійний код складається з 12 символів (4 літери і 8 цифр). Якщо постійний код вашої дитини містить лише 10 символів, ви повинні використовувати номер файлу.

\* Si vous n'avez pas ces informations, renseignez-vous auprès du secrétariat de l'école ou auprès de l'enseignant(e) de votre enfant.

\* Якщо ви не володієте цією інформацією, зверніться до секретаря школи або вчителя вашої дитини.

### 1. Allez sur le site de Mozaïk-Portail Parents.

1. Перейдіть на веб-сайт для батьків Mozaïk-Portail.



1- У рядку пошуку введіть адресу: portailparents.ca

АБО

1- Перейдіть на Google.com і в пошуковій системі введіть « Mozaïk Portail Parents »

2- Натисніть на « Parent Portal »

## 2. Cliquez sur « Se connecter » en haut à droite.

Натисніть « Connect » у верхньому правому куті.



## 3. Cliquez sur « Créez votre compte ».

Натисніть «Створити обліковий запис».



#### 4. Écrivez l'adresse courriel du parent (celle que vous avez donnée/ fournie au dossier de votre enfant) et cliquez sur « Obtenir un code de vérification ».

Введіть адресу електронної пошти батьків (таку, яку ви вказали/надали у файлі вашої дитини) і натисніть «Отримати код підтвердження».

The screenshot shows the 'Accès aux parents' login page. At the top, it says 'Avant de vous connecter, assurez-vous que votre établissement scolaire est abonné au service.' Below that, it asks to 'Complétez les informations suivantes :'. There is a text box with the instruction 'Le courriel doit être celui que vous avez fourni à l'école.' Below this is a 'Courriel' input field. A green callout box with an arrow pointing to the field contains the text '1- Введіть адресу електронної пошти батьків.' Below the input field is a blue button labeled 'Obtenir un code de vérification'. A green callout box with an arrow pointing to the button contains the text '2- Натисніть тут, щоб отримати код підтвердження'. Below the button are two more input fields: 'Nouveau mot de passe' and 'Confirmation'. At the bottom left is a grey button 'Enregistrer' and a blue link 'Annuler'.

#### 5. Pour récupérer le code de vérification envoyé à votre adresse courriel, suivez attentivement les étapes suivantes :

Щоб отримати код підтвердження, надісланий на вашу електронну адресу, уважно виконайте наведені нижче дії:

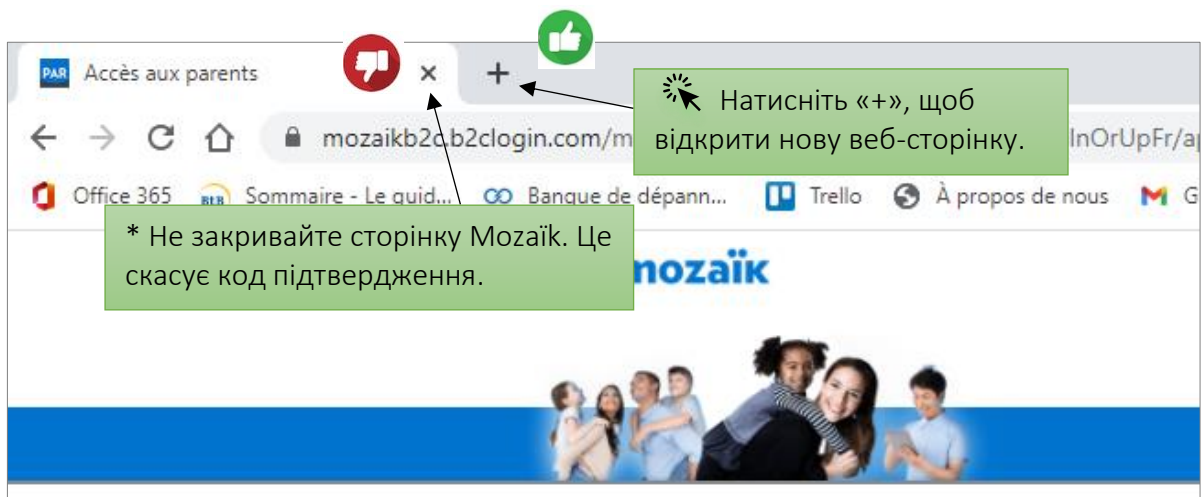
##### a. Ouvrez une nouvelle page Web en cliquant sur le **+** .

Відкрийте нову веб-сторінку, натиснувши кнопку « + ».



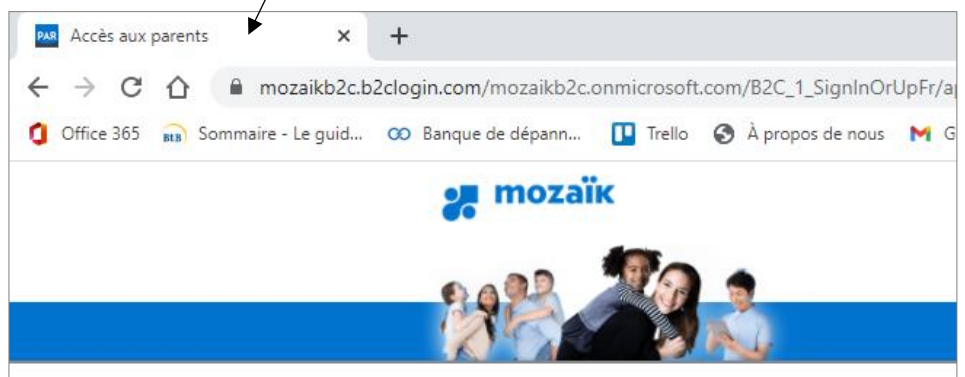
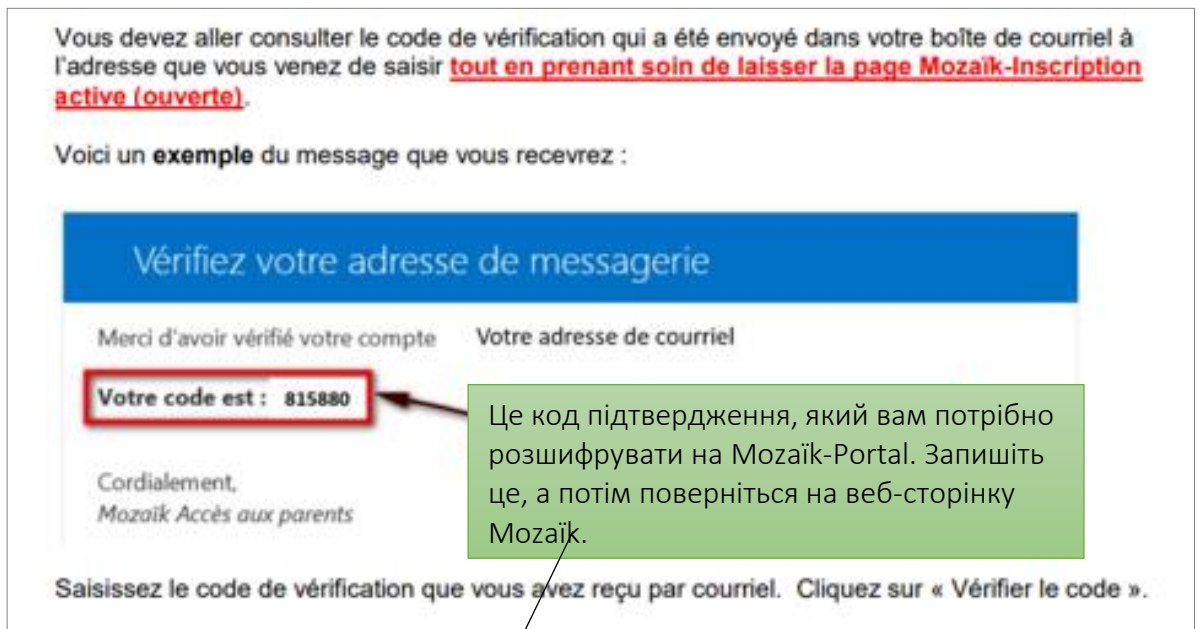
Ne fermez pas la page Web Mozaïk lorsque vous irez consulter vos courriels. Si vous fermez la fenêtre Mozaïk, cela annulera le code de vérification. Vous devrez recommencer.

Не закривайте веб-сторінку Mozaïk, коли йдете перевірити свою електронну пошту. Якщо ви закриєте вікно Mozaïk, це скасує код підтвердження. Вам доведеться починати спочатку .



**b. Dans cette nouvelle page Web, allez consulter vos courriels afin de récupérer le code de vérification (il peut y avoir un délai de quelques minutes avant de le recevoir).**

На цій новій веб-сторінці перевірте свою електронну пошту, щоб отримати код підтвердження (до його отримання може знадобитися кілька хвилин).



**6. De retour sur le Mozaik-Portail, écrivez le code de vérification obtenu.**

Повернувшись на Mozaik-Portail, напишіть отриманий код підтвердження.

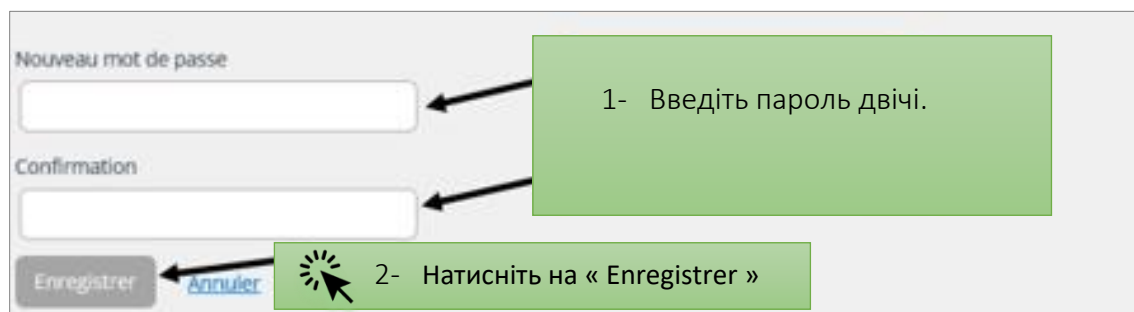


## 7. Créez un mot de passe d'au moins 8 caractères qui respecte les critères ici-bas. Cliquez sur « Enregistrer ».

7. Створіть пароль довжиною не менше 8 символів, який відповідає наведеним нижче критеріям. Натисніть на « Enregistrer ».

**\* Le mot de passe doit être composé de 8 à 16 caractères contenant 3 des 4 éléments suivants : minuscules, majuscules, chiffres (0-9), symboles (# \$ / % ? & \*).**

\* Пароль має складатися з 8-16 символів, що містять 3 з наступних 4 символів: нижній регістр, верхній регістр, цифри (0-9), символи (#\$/%?&\*).



The screenshot shows a registration form with two input fields: "Nouveau mot de passe" and "Confirmation". Below the fields are two buttons: "Enregistrer" and "Annuler". A green box with the text "1- Введіть пароль двічі." has arrows pointing to both input fields. Another green box with the text "2- Натисніть на « Enregistrer »" has an arrow pointing to the "Enregistrer" button. A mouse cursor is shown clicking on the "Enregistrer" button.

**\* Si vous éprouvez des difficultés ou en cas d'un message d'erreur, communiquez avec le secrétariat de l'école.**

\* Якщо виникають труднощі або у разі появи повідомлення про помилку, зверніться до секретаря школи.



**Votre compte est créé !**

Vous devez maintenant ajouter l'information de votre enfant.

Ваш обліковий запис створено!

Тепер ви повинні додати інформацію про вашу дитину.



# Associer un enfant à votre compte

Прив'яжіть дитину до свого облікового запису

## 1. Remplissez le formulaire et cliquez sur « Enregistrer ».

Заповніть форму та натисніть « Enregistrer ».

The screenshot shows a web form titled "Associer un enfant à mon compte". The form contains the following fields and instructions:

- J'ai reçu un NIP de l'établissement scolaire** (radio button set to "non")
- Mon enfant fréquente un établissement privé** (radio button set to "non")
- Commission scolaire** (dropdown menu with "Sélectionner la commission scolaire")
- Nom de l'enfant** (text input field)
- Prénom de l'enfant** (text input field)
- Date de naissance** (fields for "Jour", "Mois", and "Année")
- Numéro de fiche ou code permanent** (text input field)
- Mon courriel** (text input field with "mozaik@grics.ca")
- Enregistrer** (blue button)

Numbered instructions in green boxes:

- 1-** Залиште ці два поля як « Non » (points to the two radio buttons)
- 2-** Виберіть назву свого Centre de Services scolaire (колишня шкільна рада) (points to the dropdown menu)
- 3-** Напишіть прізвище та ім'я вашої дитини, дату її народження, номер її справи або постійний код. (points to the name, date, and ID fields)
- 4-** Натисніть на « Enregistrer » (points to the blue button)

## 2. Pour associer un autre enfant à votre compte, cliquez sur « Répéter pour un autre enfant ».

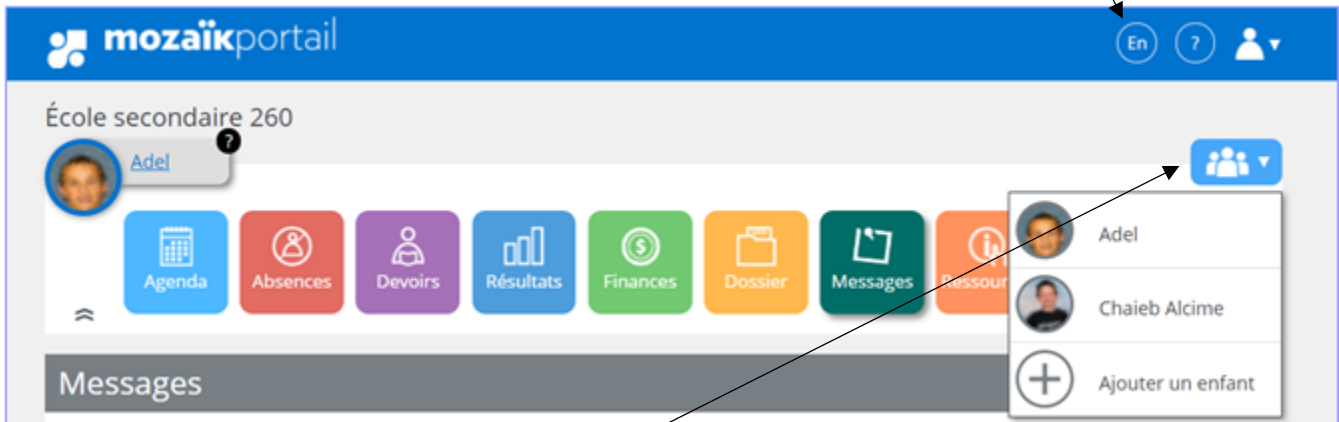
2. Щоб зв'язати іншу дитину з вашим обліковим записом, натисніть «Повторити для іншої дитини».

# Paramètres de l'interface

## Налаштування інтерфейсу

### 1. Cliquez sur « En » pour consulter Mozaïk-Portail en anglais.

1. Натисніть "En", щоб звернутися до Mozaïk-Portail англійською мовою.



### 2. En cliquant sur l'icône de famille, les enfants sont affichés et vous pouvez sélectionner le dossier à consulter.

2. Клацнувши піктограму сім'ї, відобразяться діти, і ви зможете вибрати папку для перегляду.

Ця спрощена процедура, перекладена кількома мовами, стала можливою завдяки співпраці агентів підтримки з інтеграції сімей з імміграційним минулим із 8 шкільних сервісних центрів (CSS) по всьому Квебеку:

- Rim Bouallègue - CSS de Montréal
- Hector Contreras - CSS des Découvreurs
- Cynthia D'Itri - CSS Marie-Victorin
- Marie-Josée Destroismaisons - CSS des Patriotes
- Pierre Godin - CSS des Affluents
- Marie-Hélène Mathieu - CSS Marie-Victorin
- Louka Parent-Grenier - CSS des Premières-Seigneuries
- Patrick Rajotte - CSS des Grandes-Seigneuries
- Gwenaëlle Savary - CSS de Saint-Hyacinthe

Велике ДЯКУЄМО Департаменту мовної інтеграції та міжкультурної освіти (DILEI) Міністерства освіти Квебеку (MEQ) за підтримку..



ДЯКУЄМО також [Service d'interprète d'Aide et de Référence aux Immigrants \(SIARI\)](#) за переклад документів.